

WHO news December 2018

2018年12月3日

Housing impacts health: New WHO Guidelines on Housing and Health

The quality of housing has major implications for people's health. Poor housing is associated with a wide range of health conditions such as respiratory diseases including asthma, cardiovascular diseases, injuries, mental health and infectious diseases including tuberculosis, influenza and diarrhoea. .

Housing is becoming increasingly important to public health due to demographic and climate changes, according to the latest WHO Housing and health guidelines released today.

The guidelines provide new evidence-based recommendations on how to reduce major health risks associated with poor housing conditions in 4 areas:

1. Inadequate living space (crowding)
2. Low and high indoor temperatures
3. Injury hazards in the home
4. Accessibility of housing for people with functional impairments.

住まいと健康に関する WHO の新しいガイドライン

住まいの質は健康に大きな影響を与えます。

住まいの質は、ぜんそくなどの呼吸器疾患、循環器病、怪我、結核などの感染症など、健康の広い範囲に関係しています。

WHO の最新の「住まいと健康に関するガイドライン」によると、気候変動と人口動態の変動によって住まいは公衆衛生にますます重要な要素になってきています。

2018年12月5日

Health benefits far outweigh the costs of meeting climate change goals

Meeting the goals of the Paris Agreement could save about a million lives a year worldwide by 2050 through reductions in air pollution alone. The latest estimates from leading experts

also indicate that the value of health gains from climate action would be approximately double the cost of mitigation policies at global level, and the benefit-to-cost ratio is even higher in countries such as China and India.

A WHO report launched today at the United Nations Climate Change Conference (COP24) in Katowice, Poland highlights why health considerations are critical to the advancement of climate action and outlines key recommendations for policy makers.

Exposure to air pollution causes 7 million deaths worldwide every year and costs an estimated US\$ 5.11 trillion in welfare losses globally. In the 15 countries that emit the most greenhouse gas emissions, the health impacts of air pollution are estimated to cost more than 4% of their GDP. Actions to meet the Paris goals would cost around 1% of global GDP.

WHO、COP24 で健康と気候変動に関する特別報告書を発表

第 24 回国連気候変動枠組み条約締約国会議（COP24）で、WHO は特別報告書を発表しました。

大気汚染は毎年 700 万人の命を奪い、健康・福祉の領域で 5 兆億ドルを消耗している。パリ協定の大気汚染の減少が達成されるだけでも、2050 年までに毎年 100 万人の命が救われる。気候変動への対応によってそのコストの 2 倍の健康上の利益が得られる。特にインド、中国などでは費用対効果はそれ以上になる。専門家はこれ以上行動を遅らせる余裕はないと主張しました。

2018 年 12 月 6 日

[Measles cases spike globally due to gaps in vaccination coverage](#)

Reported measles cases spiked in 2017, as multiple countries experienced severe and protracted outbreaks of the disease. This is according to a new report published today by leading health organizations.

Because of gaps in vaccination coverage, measles outbreaks occurred in all regions, while there were an estimated 110 000 deaths related to the disease.

Using updated disease modelling data, the report provides the most comprehensive estimates of measles trends over the last 17 years. It shows that since 2000, over 21 million lives have been saved through measles immunizations. However, reported cases increased by more than 30 percent worldwide from 2016.

The Americas, the Eastern Mediterranean Region, and Europe experienced the greatest upsurges in cases in 2017, with the Western Pacific the only World Health Organization (WHO) region where measles incidence fell.

望ましいワクチン接種率とのギャップで世界的に麻疹が急増

2017年、麻疹による報告死者数が急増しました。複数の国々で重症化する麻疹のアウトブレイクが長期化しました。

ワクチン接種率の問題から、全ての地域で麻疹のアウトブレイクが発生し、約11万人が死亡したとみられます。

麻疹は感染力の強い病気で、脳炎、重度の下痢や脱水、肺炎、視力喪失など致命的な合併症を引き起こす可能性があります。しかし、ワクチンを2回投与することで予防できます。しかし1回接種でさえ世界的には85%にとどまり、望ましい95%には程遠いものです。

2018年12月10日

Health at a Glance: Asia/Pacific 2018

This fifth edition of *Health at a Glance Asia/Pacific* presents a set of key indicators of health status, the determinants of health, health care resources and utilisation, health care expenditure and financing and quality of care across 27 Asia-Pacific countries and territories. It also provides a series of dashboards to compare performance across countries, and a thematic analysis on health inequalities.

アジア太平洋地域の UHC の進展状況報告書

OECD と WHO の共著「Health at a Glance Asia/Pacific 2018～Measuring Progress Towards Universal Health Coverage」が発表されました。

報告書によると、2000年以降、アジア/太平洋地域における低及び低中所得国では平均寿命は約6年延びたものの、妊婦死亡率は依然としてSDGsの目標値の2倍であった。多くの国で幼児死亡率は50%以上の急激な減少を見たが、同地域の平均死亡率から見ると、SDGsの目標の1.5倍の100人あたり30人という高水準に留まっています。

2018年12月10日

The 2018 report of the Lancet Countdown on health and climate change: [shaping the health of nations for centuries to come](#)

[The Lancet Countdown: tracking progress on health and climate change](#) was established to provide an independent, global monitoring system dedicated to tracking the health dimensions of the impacts of, and the response to, climate change. The *Lancet* Countdown tracks 41 indicators across five domains: climate change impacts, exposures, and vulnerability; adaptation, planning, and resilience for health; mitigation actions and health co-benefits; finance and economics; and public and political engagement.

気候変動と健康影響に関する報告書 (The Lancet)

世界保健機関や欧米の研究機関などの国際研究チームが、地球温暖化がもたらす健康への深刻なリスクについて分析した報告書 (The Lancet Countdown: tracking progress on health and climate change) を発表しました。

この報告は2015年に結論された「気候変動への対応は21世紀世界の最大の課題」に続くものです。Lancet Countdownは5つの異なる視点から、気候変動と健康との複雑な関係に焦点を当て、指標を示そうとするものです。

The Lancet Countdownは、化石燃料の使用を段階的にやめるなど、2015年に提起された10の提言の進捗状況を報告しています。

2018年12月12日

New WHO report highlights insufficient progress to tackle lack of safety on the world's roads

A new report by the World Health Organization (WHO) indicates road traffic deaths continue to rise, with an annual 1.35 million fatalities. The WHO [Global status report on road safety 2018](#) highlights that road traffic injuries are now the leading killer of children and young people aged 5-29 years.

WHO、交通安全に関する報告書発表

WHOは交通安全に関する2018年の報告書を発表しました。

2016年の交通事故による死亡者は約135万人で直近の3年間で約10万人増加し、5～29歳の子どもや若者の死因の第1位となっています。

死亡者は増加しましたが、世界人口も増加したので、死亡率は変わりませんでした。改善が見られたところではヘルメットやシートベルトの着用義務化、飲酒運転取締り、そして車の標準装

備の強化などをあげています。

2018年12月13日

Standing up for the right to health

More people can access essential health services today than ever before, but at least half of the world's population still go without.

Those living in the poorest countries, in the most marginalized communities, face the greatest challenges in access, the highest burden of disease, and the worst health outcomes.

This year is an opportunity to stand up for their rights. It is the 70th anniversary of the Universal Declaration for Human Rights, and the 70th anniversary of WHO. Both the Declaration and WHO's Constitution, the organization's founding document, assert that health is a fundamental right for all people.

These are the ABCs of what it will take to deliver the right to health.

健康への権利

今年、世界人権宣言 70 周年と WHO 設立 70 周年の年です。WHO 憲章は、健康はすべての人々の基本的権利であるとしています。必須の保健医療サービスを受けられる人々は徐々に増えていますが世界の人口の少なくとも半分はまだ基本的な保健医療サービスさえ受けることができていません。

WHO は、健康の権利を獲得するための ABC を以下のように述べています。

- A (access) : どこでも誰でも手ごろな価格で質の高い医療にアクセスできるようにすること。
- B (break down) : 医療サービスを受けるための障壁を解消すること。
- C (civil society) : 市民社会 (コミュニティ)。
- D (determinants) : 健康の決定要因
- E (equality) : 平等と差別解消に対する取組み。

2018年12月17日

保健医療の欠如は、人的資本の損失:2030年までにユニバーサル・ヘルス・カバレッジを実現するための5つの方法(日本語)

2030年までにUHCを実現するための5つの方法（世界銀行）

12月12日はUHC dayです。

世界銀行から、『保健医療の欠如は、人的資本の損失：2030年までにユニバーサル・ヘルス・カバレッジを実現するための5つの方法』が発表されました。

5つの方法は以下の通りです。

1. 健康のためにより多くの賃金を、賃金のためにより健康に
2. ケアの質を重視する
3. パンデミックからすべての人を保護する
4. イノベーションを活用する
5. 一体となった行動を促す

WHOが関係した報告書等も引用されています。

2018年12月17日

[Nearly 30 million sick and premature newborns in dire need of treatment every year](#)

Global coalition calls for better care and stronger legislation to save babies on the brink of death

Nearly 30 million babies are born too soon, too small or become sick every year and need specialized care to survive, according to a new report by a global coalition that includes UNICEF and WHO.

“When it comes to babies and their mothers, the right care at the right time in the right place can make all the difference,” said Omar Abdi, UNICEF Deputy Executive Director. “Yet millions of small and sick babies and women are dying every year because they simply do not receive the quality care that is their right and our collective responsibility.”

The report, *Survive and Thrive: Transforming care for every small and sick newborn*, finds that among the newborn babies most at risk of death and disability are those with complications from prematurity, brain injury during childbirth, severe bacterial infection or jaundice, and those with congenital conditions. Additionally, the financial and psychological toll on their families can have detrimental effects on their cognitive, linguistic and emotional development.

治療が必要な新生児 3000 万人

国連は、死の危機に瀕した乳幼児を救うためのより良いケアと強力な立法化を求めています。ユニセフと WHO などの共同報告書によると、年間 3000 万人近い赤ちゃんが、早産や体重過少で生まれ、あるいは病気になって、生き延びるための特別なケアを必要としています。

2018 年 12 月 19 日

[Global Emergency and Trauma Care Initiative](#)

Today with the generous support of the Davos-based AO Foundation, WHO launches the Global Emergency and Trauma Care Initiative. Around the world acutely ill and injured people die every day due to a lack of timely emergency care. Among them are children and adults with injuries and infections, heart attacks and strokes, asthma and acute complications of pregnancy. Many countries have no emergency access telephone number to call for an ambulance or no trained ambulance staff. Many hospitals lack dedicated emergency units and have few providers trained in the recognition and management of emergency conditions. These gaps result in millions of avoidable deaths every year.

WHO、グローバル救命救急ケアイニシアティブを立上げ

世界ではタイムリーな救急医療が受けられずに多くの人が死亡しています。このイニシアティブは、今後 5 年間で数百万人の命を救うことを目標に、初期段階では救急医療体制が不十分な低中所得国 10 か国を支援するものです。このイニシアティブは、AO 財団（100 か国の数千人の医師のネットワーク組織）からの 1000 万スイスフランの助成金によって進められます。

2018 年 12 月 19 日

[Global Emergency and Trauma Care Initiative](#)

Today with the generous support of the Davos-based AO Foundation, WHO launches the Global Emergency and Trauma Care Initiative. Around the world acutely ill and injured people die every day due to a lack of timely emergency care. Among them are children and adults with injuries and infections, heart attacks and strokes, asthma and acute complications of pregnancy. Many countries have no emergency access telephone number to

call for an ambulance or no trained ambulance staff. Many hospitals lack dedicated emergency units and have few providers trained in the recognition and management of emergency conditions. These gaps result in millions of avoidable deaths every year.

WHO、グローバル救命救急ケアイニシアティブを立上げ

世界ではタイムリーな救急医療が受けられずに多くの人が死亡しています。

このイニシアティブは、今後5年間で数百万人の命を救うことを目標に、初期段階では救急医療体制が不十分な低中所得国10か国を支援するものです。

このイニシアティブは、AO財団（100か国の数千人の医師のネットワーク組織）からの1000万スイスフランの助成金によって進められます。

注) 本サマリーは、WHO 発信情報のインデックスとして役立てて頂くよう標題及び冒頭部分を仮訳しているものですので、詳細内容については、WHO ニュースリリース、声明及びメディア向けノートの原文をこちらからご確認下さい。

<http://www.who.int/news-room/releases>

<http://www.who.int/news-room/statements>

<http://www.who.int/news-room/notes>